

全国中等职业技术学校 家政与社区服务专业教材
专业英语系列教材

家政服务 英语

PRACTICAL ENGLISH FOR HOUSE DOMESTIC SERVICE



 中国劳动社会保障出版社



结合专业 注重应用



内容实用 通俗易懂



选材新颖 易教易学



图文并茂 生动活泼

全国中等职业技术学校

专业英语系列教材
家政与社区服务专业教材

计算机专业英语

电子英语

文秘英语

饭店服务英语

烹饪实用英语

会计英语

物业管理英语

商品经营英语

服装英语

汽车维修英语

机械英语

电工英语

机电英语

家政服务英语

美容美发英语

市场营销英语

建筑英语 (2006年出版)

物流英语 (2006年出版)

印刷专业英语 (2006年出版)

实用美术英语 (2006年出版)

责任编辑 / 王雪宁

责任校对 / 马 维

封面设计 / 邱雅卓

版式设计 / 朱 姝

ISBN 7-5045-4835-9



9 787504 548351 >

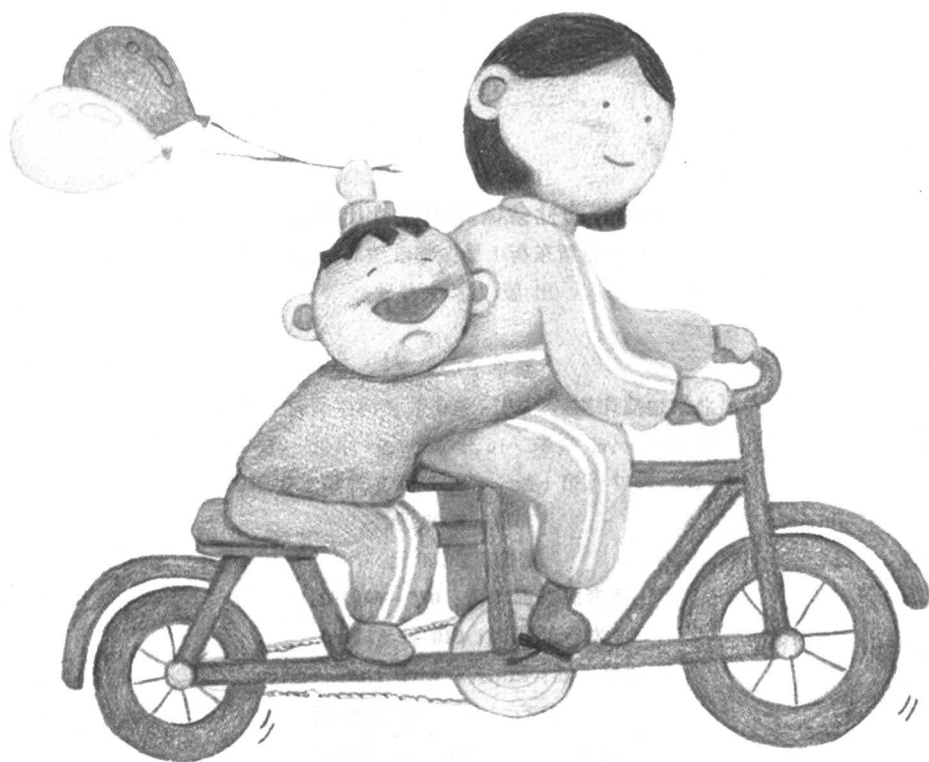
ISBN 7-5045-4835-9

定价: 13.00 元

全国中等职业技术学校 家政与社区服务专业教材
专业英语系列教材

家政服务英语

PRACTICAL ENGLISH FOR HOUSE DOMESTIC SERVICE



 中国劳动社会保障出版社

图书在版编目(CIP)数据

家政服务英语/李晓兰主编. —北京: 中国劳动社会保障出版社, 2005

全国中等职业技术学校教材

ISBN 7-5045-4835-9

I. 家… II. 李… III. 家政学-英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 051905 号

中国劳动社会保障出版社出版发行

(北京市惠新东街 1 号 邮政编码: 100029)

出版人: 张梦欣

*

新华书店经销

北京地质印刷厂印刷 北京顺义河庄装订厂装订

787 毫米×960 毫米 16 开本 7.25 印张 156 千字

2005 年 7 月第 1 版 2005 年 7 月第 1 次印刷

印数: 4000 册

定价: 13.00 元

读者服务部电话: 010-64929211

发行部电话: 010-64911190

出版社网址: <http://www.class.com.cn>

版权专有 侵权必究

举报电话: 010-64911344

前 言

随着我国社会主义市场经济的进一步发展，特别是入世以后，越来越多的企业对技术工人的专业外语水平提出了较高的要求，因此，专业英语已成为学生们参与就业竞争，以及今后从业后在工作中所必需的工具之一。为适应这一需要，我们组织编写了这套专业英语教材，并在编写过程中坚持了以下原则：

第一，与专业紧密结合，根据专业需要设置单元内容，力求收录各专业最新、最实用的词汇和用语，并注意在选材时降低相关专业知识的难度，使教材既突出专业特色，又能充分体现英语教学的规律。

第二，根据不同专业对英语教学的要求，教材在单元设置中阅读和口语各有侧重，如《饭店服务英语》《商品经营英语》《文秘英语》等侧重口语，而《电工英语》《电子英语》《机械英语》等则侧重阅读。对专业性较强的部分教材还给出了阅读部分的译文，以方便师生的教与学。

第三，教材在内容上注重选材新颖实用，力求采用地道的英语表达；在形式上注重生动活泼，图文并茂。

本套教材为中等职业技术学校学生设计，初中起点，并与通用教材《英语》相配套。考虑到通用英语教材中已讲授语法，故此套教材不再列入语法条目，涉及语法难点时在“注释”中予以讲解。

本套教材自成体系，同时每种教材的编写又参照了相关专业的教学计划和主要专业课程的教学大纲，故又可与各相关专业配套使用。

本套教材首先于2003年推出《电子英语》《会计英语》《饭店服务英语》《烹饪实用英语》《文秘英语》《商品经营英语》《服装英语》等7种，2004年又推出了《物业管理英语》《汽车维修英语》《机械英语》《电工英语》《计算机专业英语》等5种，今年将陆续推出《家政服务英语》《美容美发英语》《市场营销英语》《机电英语》等4种，2006年将根据专业需要继续推出《建筑英语》《物流英语》《印刷专业英语》《实用美术英语》等，以满足各专业学生学习英语的需要。

此次教材的开发工作得到了北京、湖南、湖北、广东、江苏等省（市）劳动和社会保障厅（局）以及有关学校的大力支持，并得到了美国新闻学硕士 Mr. Michael Connolly 的大力帮助，对此我们表示诚挚的谢意。

劳动和社会保障部教材办公室

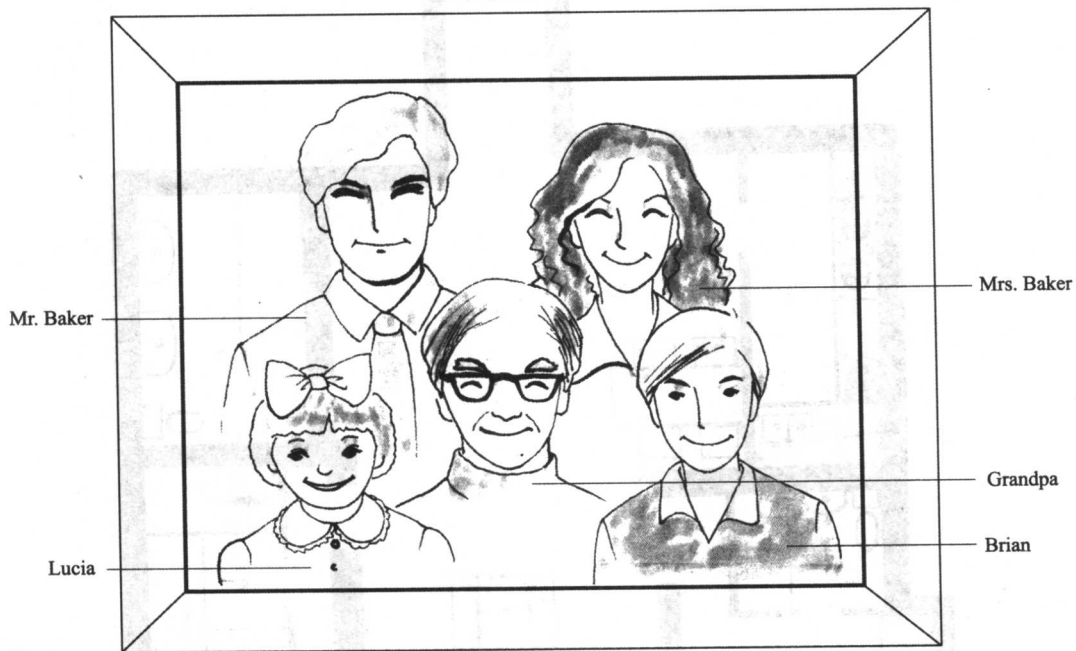
2005年7月

简介

本书根据劳动和社会保障部培训就业司颁发的《家政与社区服务专业教学计划》编写，供全国中等职业技术学校家政与社区服务专业使用。本书主要以对话、看图阅读的形式介绍了在家政服务中所需要的英语表达方式，模拟了家政服务员在家庭服务各种场合的会话范例。全书共24个单元，每单元内容包括对话、阅读、词汇、注释、重点句型和练习。本书内容丰富，通俗易懂；形式活泼，图文并茂。

本书也适合作为职业培训教材和职工自学用书。

本书由李晓兰任主编，牛丽君任副主编，刘毅参编，关雅洁绘制插图。_____

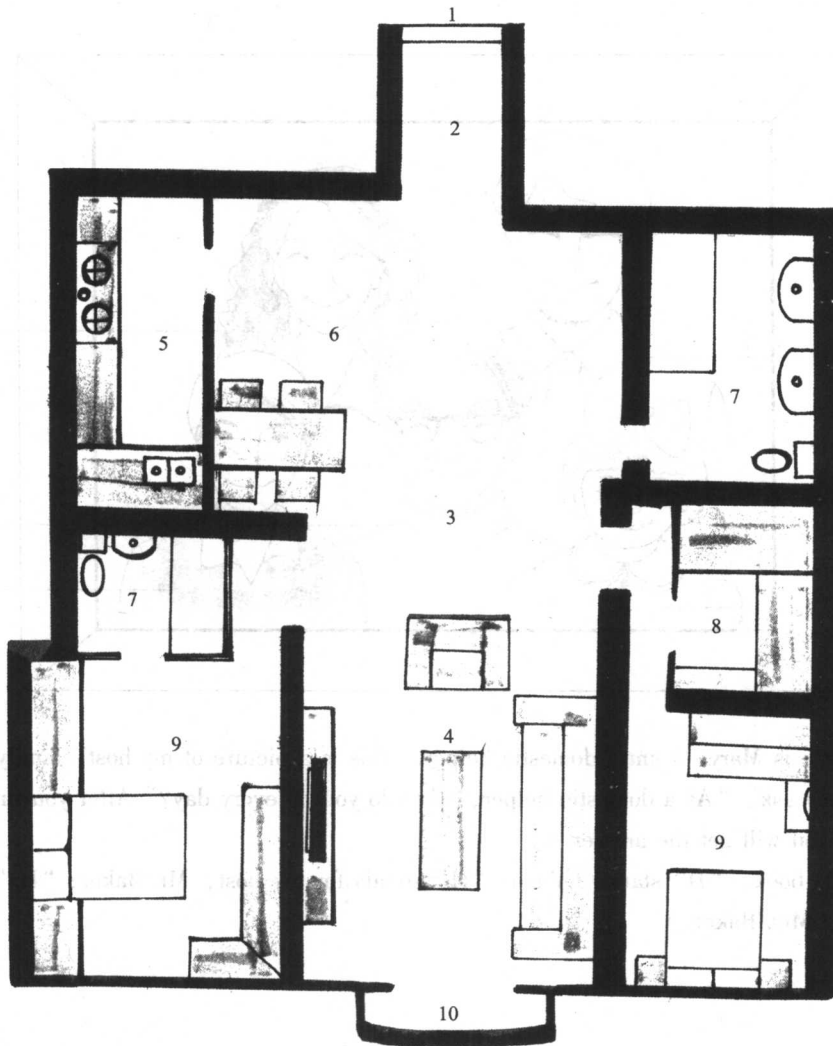


My name is Mary. I am a domestic helper. This is a picture of my host's family.

You may ask, "As a domestic helper, what do you do every day?" After you finish reading this book, you will get the answer.

(In this book, "D" stands for me; "H" stands for my host, Mr. Baker; "Hs" stands for my hostess, Mrs. Baker.)

The house of the Bakers



1. front door (正门) 2. vestibule (门厅) 3. corridor (过道) 4. living room (客厅)
5. kitchen (厨房) 6. dining room (餐厅) 7. bathroom and toilet (卫生间)
8. cloak room (衣帽间) 9. bedroom (卧室) 10. balcony (阳台)

Contents

Unit One	Mr. Baker's Family	(1)
Unit Two	Introductions	(5)
Unit Three	Serving a Guest	(9)
Unit Four	Telephone Calls	(13)
Unit Five	Apologies	(17)
Unit Six	Cleaning Rooms	(20)
Unit Seven	Laundry	(24)
Unit Eight	Shopping	(27)
Unit Nine	Food Value	(31)
Unit Ten	Chinese Cuisine	(34)
Unit Eleven	Western Food	(38)
Unit Twelve	Tea Time	(42)
Unit Thirteen	Drink	(46)
Unit Fourteen	Caring for the Pregnant Hostess	(49)
Unit Fifteen	Taking Care of the Baby	(53)
Unit Sixteen	Feeding the Baby	(57)
Unit Seventeen	Playing Games with the Baby	(61)
Unit Eighteen	The Baby Is Sick	(65)
Unit Nineteen	Going to the Hospital	(69)
Unit Twenty	In the Treatment Room	(72)
Unit Twenty-one	Nursing in the Hospital	(75)
Unit Twenty-two	Holidays	(78)
Unit Twenty-three	Watching Television	(82)
Unit Twenty-four	A Birthday Party	(86)

Appendices (90)

- I Vocabulary 词汇表 (90)
- II Basic Polite Expressions 基本礼貌用语 (98)
- III Specialty Vocabulary 专业词库 (99)
- 1. Room Fixtures and Furnishings 房间设备 (99)
- 2. Beverage 饮料 (100)

3. Wines 酒类	(100)
4. Clothing 衣着服饰	(100)
5. Cookers and Table ware 餐具名称	(101)
6. Terms of Cooking 烹饪专用词	(101)
7. Cooking Materials 烹饪原料名称	(102)
8. Chinese Food 中餐菜单	(104)
9. Western Food 西餐菜单	(105)
10. Baby's Articles 婴幼儿用品名称	(105)
11. Common Diseases, Ailments, Symptoms, and Injuries 常见病、病痛、症状和 受伤	(106)
12. The Names of Hospital Departments 医院部门名称	(106)

Unit One

Mr. Baker's Family

Learn to Say

D: Good afternoon, Mr. Baker.

H: Hello. How are you?

D: Fine, thanks. Nice to see you.

H: Nice to see you, too. My name is John Baker. This is my father, and this is my wife, Catherine.

Hs: Hi, glad to meet you.

D: Glad to meet you, too. My English name is Mary.

H: Then we can call you Mary?

D: Yes, please. I would like that.

Hs: Have some coffee, please.

D: Thank you. I was told I would come to a family of five in which there are two lovely children.

H: Aha... Yeah. Come on, Brian and Lucia. This is Mary. Mary, this is my son and my daughter.

D: Hello, Brian. Hello, Lucia.

Children: Hi, Mary!

D: Shall I begin my work today or tomorrow, Mr. Baker?

H: Tomorrow. So we can have time to show you around. There are a number of rooms in this house. It's not easy to get them clean and tidy after Brian and Lucia mess them.

D: Oh, don't worry. I think I can handle it. I'll do my best. But if I do anything wrong, please let me know.

H: OK. Now, let's show you the kitchen first.

Learn to Read

This is my first day in Mr. Baker's home. Now he is showing me around his house. We enter the kitchen first. Oh! What a big kitchen!



1. ventilator 2. burner 3. oven 4. toaster 5. microwave oven 6. cooking pot
7. sink 8. faucet 9. cupboard 10. refrigerator 11. freezer

New Words and Expressions

mess [mes] *v.* 弄乱

handle [ˈhændl] *v.* 处理, 操作

kitchen [ˈkɪtʃɪn] *n.* 厨房

enter [ˈentə] *v.* 进入

ventilator [ˈventileɪtə] *n.* 通风设备 (本课指抽油烟机。抽油烟机也称 cooker hood)

burner [ˈbɜːnə] *n.* 火炉

oven [ˈʌvən] *n.* 烤箱, 烤炉, 灶

toaster [ˈtəʊstə] *n.* 烤面包机

microwave [ˈmaɪkrəweɪv] *n.* 微波

pot [pɒt] *n.* 锅, 壶
sink [sɪŋk] *n.* 水槽, 水池
faucet [ˈfɔːsɪt] *n.* 水龙头
cupboard [ˈkʌbəd] *n.* 食橱, 碗碟橱
refrigerator [rɪˈfrɪdʒəreɪtə] *n.* 电冰箱
freezer [ˈfriːzə] *n.* 冷冻柜
show... around 带……参观
a number of 许多
get...clean 把……弄干净

Useful Sentences

1. Can I begin my work today? 我今天可以开始工作吗?
2. I think I can do it. 我想我能应付。
3. If there is anything you are not satisfied with, please let me know.
如果您有什么地方不满意, 请您告诉我。

Notes

1. ... a family of five in which there are two lovely children.
一个有两个可爱孩子的五口之家。
句中 in which 引导定语从句。
例: I like old houses in which there're chimneys. 我喜欢顶上有烟囱的旧房子。
2. It's not easy to get them clean and tidy after Brian and Lucia mess them.
要在布赖恩和露西娅光顾之后把房间收拾整洁可不是件轻松的事。
It's not easy to do something... 做某事不容易
例: It's not easy to cook three dishes within 30 minutes.
半小时内做出三个菜还真不容易。
3. Now he is showing me around his house. 现在他正带我参观他的房子。
show somebody around some place 带领某人参观某地
例: I will show you around it if you like. 如果你喜欢, 我将带你参观。
4. What a big kitchen! 好大的一个厨房啊!

这是一个由 what 引导的感叹句。

例: What a beautiful lake it is! 多美的湖啊!

Exercises

I. Role playing.

Make a dialogue with your partner according to the following situation.

Situation1: When you are preparing breakfast, your hostess come into the kitchen.

Situation2: Your host comes home from a business trip. You haven't seen him for a few days.

II. Complete the following dialogues.

1. A: _____.

B: Good afternoon, Mr. Smith. How are you?

A: _____.

2. A: _____.

B: Hi, Tom. I haven't seen you for a long time. How is your work going?

A: _____.

3. A: How was the weekend?

B: _____. How about you?

A: I went to Sichuan.

4. A: It's nice to meet you.

B: _____.

III. Translation.

1. A: 杰克逊先生, 再次见到您很高兴。

B: 彼得, 欢迎回到学校里来。

2. A: 您好, 杰克逊先生。我叫玛丽, 是新来的家政服务员。

B: 玛丽, 欢迎, 见到你很高兴!

A: 见到您我也很高兴。

Unit Two

Introductions



H: Mary! These are my friends, Mr. and Mrs. Davies. They are from California. They'll stay for two nights. Please help them take their bags to their bedroom.

D: Oh, glad to see you, Mr. and Mrs. Davies. We've been waiting for you the whole morning.

Mr. Davies: You're Mary, right? John says you are doing a good job.

D: Thanks. Mr. and Mrs. Baker have taught me a lot.

Mrs. Davies: Everything looks bright and tidy. Oh, what beautiful flowers!

D: Mrs. Baker asked me to get them early in the morning. She says the fresh flowers will reduce your tiredness from the trip. It's such a long trip from California to here, isn't it?

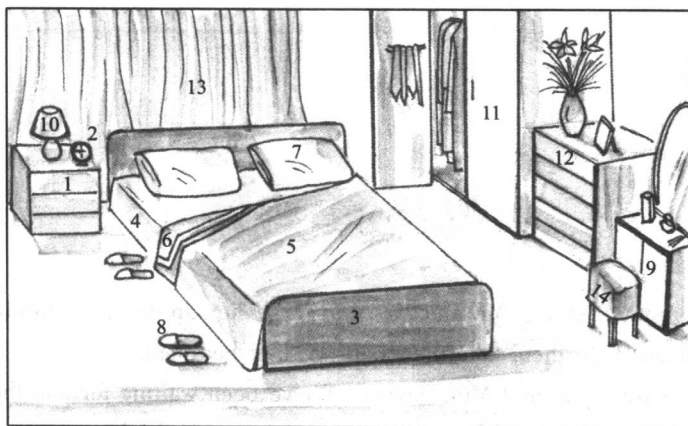
Mrs. Davies: Yeah. We will have a good rest and then begin our tour around China.

D: It's so exciting. I can be your guide in my hometown, near the Three Gorges, if you go there.

Mr. Davies: That'll be great. I think we will.



Mr. and Mrs. Davies will stay for two nights at the Bakers'. This is the bedroom they will stay in.



1. bedside cabinet 2. alarm clock 3. double bed 4. mattress 5. blanket 6. sheet
7. pillow 8. slippers 9. dresser 10. table lamp 11. wardrobe
12. chest of drawers 13. curtain 14. stool

New Words and Expressions

introduction [ˌɪntrəˈdʌkʃən] *n.* 介绍

California [kælɪˈfɔːnjə] *n.* 加利福尼亚

reduce [rɪˈdjuːs] *v.* 减少

tiredness [ˈtaɪədnɪs] *n.* 疲劳

tour [tuə] *n.* 旅游

cabinet [ˈkæbɪnɪt] *n.* (有抽屉或格子的) 柜子, 橱柜, 酒柜

exciting [ɪkˈsaɪtɪŋ] *adj.* 让人激动的

guide [gaɪd] *n.* 向导

hometown [ˈhəʊmtaʊn] *n.* 故乡

gorge [ɡɔːdʒ] *n.* 峡谷

alarm [əˈlɑːm] *n.* 警报, 警告器

mattress [ˈmætrɪs] *n.* 床垫, 空气垫

blanket [ˈblæŋkɪt] *n.* 毯子

sheet [ʃi:t] *n.* 被单

pillow [ˈpɪləʊ] *n.* 枕头, 枕垫

slipper [ˈslɪpə] *n.* 拖鞋

dresser [ˈdresə] *n.* 梳妆台

wardrobe [ˈwɔːdrəʊb] *n.* 衣柜
curtain [ˈkɜːtən] *n.* 窗帘, 门帘
stool [stuːl] *n.* 凳子
Three Gorges 三峡
bedside cabinet 床头柜
chest of drawers 五斗橱



1. It's nice talking with you. 和你交谈很愉快。
2. Good job! 干得很好!
3. You don't look like a green hand. 你并不像是新手。



1. Please help them take their bags to their bedroom. 请帮他们把包提到他们的卧室里。
help somebody do something 帮某人做某事
例: Let me help you open the door. 让我帮你把门打开。
2. We've been waiting for you the whole morning. 我们整个早上一直在等您二位。
have been doing something 一直在干某事
例: She has been learning Korean for two years. 两年来她一直在学习韩语。



1. Role playing.

Situation1: When you are shopping with your hostess on Sunday afternoon, you meet your friend, Miss Li. Greet her and introduce Miss Li to your hostess.

Situation2: Your brother comes to see you. Introduce him to your hostess.